



あか

赤ちゃんについて

①生理的体重減少

＜赤ちゃんって体重が減るの？＞

生後3～4日までの赤ちゃんは、尿や便を出すのに

比べて口から栄養をとることが追いつかないために、

体重が減っていきます。生まれたときの体重の

10%以内であれば「生理的体重減少」といって問題

ありません。1週間～10日間で生まれたときの体重

に戻ります。

②黄疸

＜体が黄色いのは大丈夫？＞

黄疸はどの赤ちゃんにも見られます。生後3～4日目頃

から、顔や白目が黄色くなりますが、1週間～10日目

頃にはなくなります。赤ちゃんの体の動きは、大人と

比べてまだまだ未熟なのでこのような症状が

起こります。原因は体の中のビリルビンによるもので

す。ビリルビンの値は血液検査でわかりますが、基本的

には元気がよく泣いてよく飲めていれば問題ありませ

ん。黄疸が強い時は、「光線療法」という治療をするこ

とがあります。また、母乳を飲んでいる赤ちゃんは黄疸

が長引くこともありますが、元気があってよく飲めてい

れば問題はありません。

Bébé

① Diminutions physiologiques de poids

＜le poids de bébé diminue ?＞

Jusqu'à ses trois ou quatre premiers jours de vie, le bébé fait plus pipi et caca que ce qu'il prend comme aliments nutritifs, le poids de bébé diminue donc. Si son poids reste dans 10% de celui de la naissance, c'est une diminution physiologique de poids qui est tout a fait normal. Son poids va remonter a nouveau dans une semaine ou dix jours.

②Jaunisses

＜La jaunisse est-elle dommageable?＞

La jaunisse est très fréquente chez les nouveau-nés. Les bébés deviennent jaunes ainsi que leur blanc de l'œil trois ou quatre premiers jours de vie, ce qui va disparaître dans une semaine ou dix jours. Les bébés deviennent jaunes lorsque leur sang contient trop de bilirubine. La bilirubine est traitée par le foie et évacué dans les selles du bébé. Quand un bébé a la jaunisse, c'est qu'il produit trop de bilirubine ou que son foie ne s'en débarrasse pas assez vite. Le foie d'un nouveau-né n'est pas mature.

Le médecin effectue l'analyse sanguine pour identifier la quantité de bilirubine. S'il trouve que la jaunisse est très forte, une photothérapie est un des moyens de réduire le niveau de bilirubine. Si le bébé boit et pleure comme d'habitude, il n'y a pas de problème.

③K2 (ケイツー) シロップ

<どうしてシロップを飲むの?>

うまれて間もない赤ちゃんは、ビタミンKが不足することがあります。ビタミンKが不足すると、血液を固まらせる働きが悪くなるため、出血しやすくなります。これを予防するために、入院中と生後1ヶ月ごろにビタミンK2のシロップをのませることが多いです。

④ガスリー検査

<血液検査で何がわかるの?>

5種類の先天性代謝異常症の早期発見のために行われる血液検査で、どの赤ちゃんも行います。検査は、入院中に赤ちゃんの「かかと」から少しの血液をとり行います。結果は検査機関から通知されます。

⑥出生届・出産育児一時金

<届け出について>

「出生届」の出生証明書の部分(右側)は施設(出産した場所)が記入します。「出生届」は退院までに渡されます。「出生届」は、出生後14日以内に赤ちゃんの名前を決めて出生地、本籍地、所在地のいずれかの市区町村の役所に必ず提出してください。届け出の時には母子手帳と印鑑も必要です。出産育児一時金は、加入している健康保険の手続きをとれば現金で支給されます。

③Sirop k2

<Pourquoi en boire ?>

Il arrive souvent qu'un nouveau-né manque de vitamine K. La manque de vitamine K aggrave la coagulation du sang et donc on peut facilement perdre du sang. Dans la plus part des hôpitaux, il donne de sirop de vitamine K2 pendant que vous etes a l'hôpital et un mois d'après la naissance afin de l'éviter.

④Test Guthrie

<Que est ce qu'on peut savoir avec une analyse du sang ?>

Test Guthrie est une analyse du sang pour un dépistage précoce de cinq sortes de 'Neonatal mass-screening for congenital metabolic disorders'. Le médecin prend un peu du sang du talon de bébé. L'Etablissement de l'analyse sanguine vous informera du résultat de l'analyse.

⑥Déclaration de naissance/Allocation naissance

<Déclaration de naissance>

C'est l'hôpital ou votre bébé est né qui remplit le certificat de naissance dans le format de la déclaration de naissance. Votre hôpital vous donnera la déclaration de naissance avant la sortie et vous devez la présenter à la mairie de votre lieu de naissance ou résidence dans 14 jours après la naissance avec le nom de bébé. Vous devez y aller avec carnet de santé de bébé et votre seau. Vous pouvez recevoir l'allocation naissance en liquide après une démarche à suivre auprès de l'assurance de santé.

⑦ 健診

ていきてき からだ けんさ
＜定期的な 体の検査について＞

かげつ けんしん あか う しせつ う
1ヶ月健診は赤ちゃんが生まれた施設で受けてくださ
い。その後、^こはついく ^{はつたつ} ^{かくにん} ^{いじょう} ^{そうき} ^{ほっけん}
い。その後、^こはついく ^{はつたつ} ^{かくにん} ^{いじょう} ^{そうき} ^{ほっけん}
め、^{せいご} ^{かげつ} ^{かげつ} ^{かげつ} ^{さい}
め、生後3ヶ月ごろ、6ヶ月ごろ、9ヶ月ごろ、1歳
ごろの定期健診を受けましょう。健診は市や区の保健セ
ンター（^{むりょう} ^{おお}
無料なことが多い）や^{いりょうきかん}
やかかりつけの医療機関で
受けることができます。

⑧ 新生児訪問

しんせいじ ほうもん
⑧新生児訪問
せいご にちいない ほ してちよう しんせいじほうもん
生後28日以内に、母子手帳にはさんである新生児訪問
いらいしよ しゅつせいつうちしよ おお たいいんご
依頼書（^{せいかつ} ^{ちいき} ^{ほけんじょ} ^だ
出生通知書：ハガキのことが多い）を、退院後
に生活する地域の保健所に出すことによって、保健師や
じよさんし かていほうもん う かていほうもん
助産師の家庭訪問を受けることができます。家庭訪問で
はママと^{あか} ^{けんこうじょうたい}
赤ちゃんの健康状態のチェックを受けて、
いくじ そうだん
育児について相談することもできます。

⑦ Examens médicaux

＜Examens réguliers de la santé de bébé＞

Le premier examen médical est un mois d'après la naissance. Il est conseillé de faire examiner un nouveau-né à un mois, trois mois, six mois, neuf mois et un an après la naissance. Ces examens sont très importants car ils permettent au pédiatre de surveiller le développement et l'épanouissement de votre bébé à intervalles réguliers. Vous pouvez faire ces examens médicaux au centre de santé de votre ville ou quartier (normalement c'est gratuit), soit chez votre pédiatre.

⑧ Une visite à domicile pour le bébé

Vous pouvez recevoir la visite d'une infirmière ou femme sage chez vous pour qu'elle vérifie l'état de santé de la maman et du bébé et vous pouvez lui poser des questions si vous avez des soucis. Pour demander cette visite, il vous faut envoyer une application qui se trouve dans le carnet de santé de votre bébé dans les 28 jours après la naissance au centre de santé de votre résidence.

